



## Through-the-Wall Wine Cellar Cooling System



### Quick Start Installation Guide

This document is a pictorial guide for installing the Wine Guardian Through-the-Wall (TTW) system. It is not intended to replace the detailed instructions found in the TTW Installation, Operation and Maintenance (IOM) manual, which includes important safety messages all installers and owners should follow for safe and optimal performance of the system. Refer to the IOM manual for installation instructions related to duct collars, duct collar kits, remote interface controls, or remote sensors. Complete IOM manuals may be found on the Resources & Manuals page of the Wine Guardian website. If you have additional questions related your Wine Guardian TTW system, please contact your authorized Wine Guardian distributor or your local Wine Guardian office.

**[www.wineguardian.com](http://www.wineguardian.com)**  
USA +1 315-452-7400 | Europe +41 52 224 0490  
[info@wineguardian.com](mailto:info@wineguardian.com)

**Wine Guardian Weinkellerkühlsystem zum Wandeinbau**

Dieses Dokument ist eine bebilderte Installationsanleitung für das Wine Guardian-Wandeinbausystem (WES). Diese Anleitung soll nicht die detaillierten Anweisungen des WES Installations-, Bedienungs- und Wartungshandbuchs (IBW) ersetzen, das wichtige Sicherheitsinformationen enthält, die alle Installateure und Besitzer für einen sicheren und optimalen Betrieb des Systems befolgen sollten. Für die Installationsanweisungen von Leitungsmanschetten, Leitungsmanschetten-Kits, Fernbedienungen oder Fernfühlern, ziehen Sie bitte das IBW-Handbuch zu Rate. Vollständige IBW-Handbücher finden Sie im Abschnitt „Ressourcen und Handbücher“ auf der Wine Guardian-Internetseite. Wenn Sie weitere Fragen zu Ihrem Wine Guardian WES haben, kontaktieren Sie Ihren autorisierten Wine Guardian-Vertriebspartner oder Ihr örtliches Wine Guardian-Büro.

**Wine Guardian - Bodega refrigerada empotrada en la pared**

Este documento es una guía con imágenes para la instalación del sistema Wine Guardian empotrado en la pared. Esta guía no reemplaza las instrucciones ampliadas que se pueden encontrar en el manual de instalación, operación y mantenimiento (IOM) que incluye mensajes importantes sobre seguridad que todos los instaladores y propietarios deberían seguir para un rendimiento seguro y óptimo del sistema. Consulte los manuales IOM para encontrar las instrucciones de instalación de los collares de conducto, los kits de collares de conducto, la interfaz de controles remotos, o los sensores remotos. Los manuales IOM completos se pueden encontrar en la sección de Recursos y Manuales en la página web de Wine Guardian. Si tiene más preguntas sobre su sistema Wine Guardian, por favor póngase en contacto con su distribuidor de Wine Guardian autorizado o con la oficina de Wine Guardian más cercana.

**Wine Guardian Climatiseur de cave à vin traversant**

Ce document est un guide illustré pour l'installation de votre climatiseur traversant Wine Guardian. Il n'a pas pour objet de remplacer les instructions détaillées du manuel d'installation, de fonctionnement et d'entretien, lequel comprend d'importants messages de sécurité que tout installateur et propriétaire doit suivre pour garantir un fonctionnement sécurisé et optimal du climatiseur. Référez-vous au manuel d'installation, de fonctionnement et d'entretien pour les consignes de montage des colliers pour conduits, des kits de colliers et des capteurs à distance. Vous pouvez trouver des manuels d'installation, de fonctionnement et d'entretien sur la page Ressources et Manuels de notre site internet Wine Guardian. Pour toute autre question concernant les commandes de l'interface de votre climatiseur traversant Wine Guardian, veuillez contacter votre distributeur Wine Guardian agréé ou la filiale Wine Guardian locale.

**Sistema di raffreddamento cantine ad incasso Wine Guardian**

Questo documento è una guida illustrata per l'installazione del Sistema di raffreddamento cantine ad incasso Wine Guardian. Il presente non sostituisce le dettagliate istruzioni in allegato al manuale di installazione, funzionamento e manutenzione (IFM) del Sistema di raffreddamento cantine ad incasso, che include importanti informazioni di sicurezza a cui tutti gli installatori e i proprietari dovrebbero far riferimento per garantire una prestazione sicura e ottimale del sistema. Consultare il manuale IFM per le istruzioni sull'installazione relative ai collari per il condotto, ai kit di collari per il condotto, ai controlli di interfaccia a distanza, o ai sensori a distanza. I manuali IFM completi si possono trovare attraverso la pagina web Resources & Manuals del sito Wine Guardian. Qualora ci siano ulteriori dubbi relativi al suo sistema ad incasso Wine Guardian, la preghiamo di contattare il suo distributore Wine Guardian autorizzato o il più vicino ufficio Wine Guardian.

**Wine Guardian Door-de-muur Wijnkelder Koelsysteem**

Dit document is een illustratieve handleiding voor het installeren van het Wine Guardian Door-de-muur (TTW) Wijnkelder systeem. Het is niet de bedoeling om de gedetailleerde instructies in de TTW installatie-, bedienings- en onderhoudshandleiding (IBO) te vervangen. Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinformatie die alle installateurs en eigenaren moeten opvolgen om veilige en optimale prestaties van het systeem te garanderen. Raadpleeg de IBO-handleiding voor installatie-instructies met betrekking tot kanaalmoffen, mof kits, bedieningen op afstand of externe sensoren. De volledige IBO-handleidingen kunnen gevonden worden via de Resources & Manuals pagina van de Wine Guardian website. Als u nog vragen heeft over uw Wine Guardian TTW systeem, neem dan contact op met uw erkende Wine Guardian distributeur of uw lokaal Wine Guardian kantoor.

**Wine Guardian 穿墙式酒窖冷却系统**

本文档为安装 Wine Guardian 穿墙式 (TTW) 系统的图片指南。不能代替 TTW 安装、操作和维护 (IOM) 手册中的详细说明，这些说明包含安装人员和所有者为确保安全并实现系统最优性能而应遵守的所有重要安全信息。有关套管、套管套件、远程界面控制器或远程传感器的安装说明，请参阅 IOM 手册。可以在 Wine Guardian 网站的“资源与手册” (Resources & Manuals) 页面找到完整的 IOM 手册。如有 Wine Guardian TTW 系统相关的其它问题，请联系您的授权 Wine Guardian 分销商或当地 Wine Guardian 办事处。



**1. Prepare the wall**

- A. Find wall stud locations on desired wall and mark edges of the studs.
- B. Locate unit height where control can be reached.



**2. Mark desired location**

- A. Mark hole locations for the TTW EasyMount™ sleeve. Both sides of the wall should be marked for 14½”W x 16¼”H (36.8 x 41.3cm) .



**3. Cut hole in wall**

- A. Cut hole 14½”W x 16¼”H (36.8 by 41.3cm) inside of stud to inside of stud.



**4. Insert installation sleeve (inside wall-mount sleeve)**

- A. Slide EasyMount™ sleeve into opening so that flange area is flush with finished surface of wall.
- B. Ensure EasyMount™ sleeve is level and square. Shim bottom and sides as needed.



**5. Fasten sleeve to wall**

- A. Insert screws into upper pre-drilled hole on both sides of sleeve, continue to lower set of holes. Ensure screws are flush with wall sleeve. Do not over tighten.

***New Design EasyMount™ Sleeve***

*The new design EasyMount™ sleeve is fastened through four (4) holes located on either side of its front flange, as shown above.*



**6. Slide unit through installation sleeve**

- A. Slide the Wine Guardian Through-the-Wall system through the Easy Mount™ sleeve. Insert the end of the unit that does not have the power cord attached to it into the sleeve. Then slide the unit into the sleeve until desired depth. Make sure power cord is kept clear of the sleeve.



### **7. Seal the joints**

- A. Seal joint between Wine Guardian Through-the-Wall and EasyMount™ sleeve with latex type sealant to create an air tight installation and prevent horizontal movement of the system.
- B. Install self-adhesive insulation strips to the flange area of the EasyMount™ sleeve to create an adequate thermal block.



### **8. Plug in unit**

- A. Plug unit into dedicated power outlet.



### **9. Condensate Drain**

#### ***CAUTION: DRAIN CONNECTION ACTION REQUIRED PRIOR TO EQUIPMENT STARTUP***

Wine Guardian Though-the-Wall units contain an overflow drain port at the base of the condenser (warm air) section of the unit. The over flow drain connection has been left open. See directions below.

A unique feature of the Wine Guardian system is its onboard condensate removal system which remains always on and acts to boil off excess condensation (water) from the wine room cooling process. Water will flow out of the overflow port when excessive moisture is present within the wine room.

- A. We suggest you connect the clear plastic tube (included) to the overflow port and the other end to a bucket.
- B. Monitor the drain port for excessive moisture and empty bucket as needed.

If you consistently have water present from the overflow port you will need to permanently pipe the drain to an open floor drain, sink, or condensate pump. If you experience NO water you may wish to remove the plastic drain hose and install the plastic drain port cover (included).



### **10. Turn unit on**

At the system's control panel, press the on/off button twice to turn on. The blue LED next to the power button will illuminate. Factory preset temperature is 55 Deg F (13 Deg C). The display will flash the current temperature and humidity as well as show the current temperature with a !.

The blue snow flake will be blinking in the bottom right corner until a five minute delay has been achieved. The snow flake will then be a solid blue color. It will continue to show the current temperature with an ! until the temperature in the wine cellar drops below the high temperature alarm set point of 65 Deg F (18 Deg C).

Once the temperature drops below 65 Deg F (18 Deg C), the exclamation point will clear and will display the current temperature and humidity.

## Deutsch



### **1. Die Wand vorbereiten**

- A.** Finden Sie einen Platz für die Wandhalterung an der gewünschten Wand und markieren Sie die Kanten der Führung.
- B.** Wählen Sie eine Höhe, in der Sie die Bedienelemente erreichen können.



### **2. Markieren Sie den gewünschten Standort**

- A.** Markieren Sie den Ausschnitt für die TTW Easymount™-Wandführung. Beide Seiten der Wand sollten eine Markierung von 36,8 cm Breite und 41,3 cm Höhe cm vorweisen. (14½" auf 16¼")



### **3. Ein Loch in der Wand ausschneiden**

Schneiden Sie ein Loch mit den Maßen 36,8 cm Breite auf 41,3 cm Höhe (Innenmaße der Wandführung) aus.



### **4. Die Einbauhülse anbringen (Innenwand-Montageführung)**

- A.** Schieben Sie die EasyMount™-Wandführung in die Öffnung, sodass der Flanschbereich mit der Oberfläche der Wand bündig ist.
- B.** Stellen Sie sicher, dass die EasyMount™-Wandführung eben und quadratisch ist. Passen Sie den Boden und die Seitenwände bei Bedarf an.



### **5. Die Führung an der Wand befestigen**

Befestigen Sie die Schrauben in den oberen Bohrungen auf beiden Seiten der Führung und arbeiten Sie sich nach unten. Stellen Sie sicher, dass die Schrauben bündig mit der Wandführung sind. Überdrehen Sie die Schrauben nicht

#### ***Neu entworfene EasyMount™-Hülse***

*Die neu designte EasyMount™-Wandführung wird mittels der vier (4) Bohrungen angebracht, die sich, wie oben gezeigt, auf beiden Seiten des vorderen Flansches befinden.*



### **6. Schieben Sie die Einheit in die Einbauführung ein**

- A.** Schieben Sie das Wine Guardian Wandeinbau-System durch die Easy Mount™-Wandführung. Schieben Sie das Ende der Einheit, an der kein Netzkabel ist, in die Wandführung ein. Dann schieben Sie die Einheit in die Wandführung, bis die gewünschte Tiefe erreicht ist. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht in der Führung ist.



## 7. Abdichten der Fugen

**A.** Dichten Sie die Fuge zwischen dem Wine Guardian-Wandeinbau-System und der EasyMount™-Führung mit einer Latex-Dichtungsmasse ab, um horizontale Bewegungen des Systems zu verhindern.

**B.** Installieren Sie selbstklebende Dämmstreifen im Flansch- bereich der EasyMount™-Wandführung, um eine

ausreichende Thermoisolation zu erreichen.



## 8. Anschließen des Gerätes an das Stromnetz

**A.** Schließen Sie das Gerät an eine passende Steckdose an

## 9. Ablassen von Kondenswasser

**ACHTUNG: VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS, MUSS DER ANSCHLUSS FÜR DIE KONDENSWASSERABFUHR GEPRÜFT WERDEN**



Die Wine Guardian-Wandeinbau-Geräte verfügen über einen Überlauf-Anschluss auf der Unterseite des Kondensators (Warmluft) des Geräts. Der Anschluss des Überlaufs wurde offen gelassen. Siehe Anleitung unten. Ein einzigartiges Merkmal des Wine Guardian-Systems ist das eingebaute Kondenswasserabfuhr-System, das immer aktiv ist und auf überschüssiges Kondenswasser

im Weinkeller-Kühlsystem reagiert. Es wird Wasser aus dem Überlauf-Anschluss fließen, sobald überflüssige Flüssigkeit innerhalb des Systems vorhanden ist.

**A.** Wir empfehlen, dass Sie den klaren Kunststoffschlauch (im Lieferumfang enthalten) an dem Überlauf anschließen und das andere Ende in einem Eimer platzieren.

**B.** Überprüfen Sie die Ablauföffnung auf übermäßige Feuchtigkeit und leeren Sie den Eimer bei Bedarf.

Wenn ständig Wasser aus dem Überlaufanschluss läuft, müssen Sie einen fest installierten Schlauch zu einem offenen Bodenablauf, einem Waschbecken oder einer Kondensatpumpe anbringen.. Wenn KEIN Wasser vorhanden ist, können Sie den Kunststoffablaufschlauch möglicherweise entfernen. Bringen Sie die Öffnungsabdeckung am Kunststoffablauf an (im Lieferumfang enthalten).



## 10. Die Einheit einschalten

Drücken Sie zweimal die Ein-/Aus-Taste auf dem Bedienfeld des Systems, um die Einheit einzuschalten. Die blaue LED neben der Power-Taste leuchtet. Die voreingestellte Temperatur beträgt 13 °C (55 °F). Auf dem Display blinkt die aktuelle Temperatur und die Luftfeuchtigkeit sowie die aktuelle Temperatur werden mit einem "!" angezeigt. Die blaue Schneeflocke in der rechten unteren Ecke blinkt für einen Zeitraum von fünf Minuten. Danach ist die Schneeflocke konstant blau. Auch wird weiterhin die aktuelle Temperatur mit einem "!" angezeigt, bis die Temperatur im Weinkeller unter

die Temperatur fällt, die als Alarmsollwert auf 18 °C (65 °F) eingestellt ist. Fällt die Temperatur unter 18 °C (65 °F), wird das Ausrufezeichen gelöscht und die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit werden angezeigt .

# Español



## **1. Prepare la pared**

- A. Busque el tabique en la pared deseada y marque los bordes.
- B. Localice la altura correcta.



## **2. Marque la localización deseada**

- A. A. Marque los agujeros en los que irá el manguito TTW EasyMount™. Ambos lados de la pared deben estar marcados con una distancia de 14½" de anchura por 16¼" de altura. (36,8 por 41,3 cm)



## **3. Haga el agujero en el muro**

- A. Haga un agujero de 14½" de anchura por 16¼" de altura (del interior del tabique al interior del tabique)



## **4. Inserte el manguito de instalación (dentro del manguito de montaje)**

- A. Deslice el manguito de montaje fácil EasyMount™ de forma que el área de las bridas se ajuste a la superficie de la pared terminada.
- B. Asegúrese de que el manguito EasyMount™ esté bien nivelado y encuadrado. Ajuste el bajo y los laterales en caso de que sea necesario.



## **5. Ajuste el manguito a la pared**

- A. Inserte los tornillos en el agujero superior pretaladrado en ambos lados, continúe con los agujeros inferiores. Asegúrese de que los tornillos estén alineados. No los apriete demasiado.

### ***Nuevo diseño del manguito EasyMount™***

El nuevo diseño del manguito EasyMount™ se ajusta a través de cuatro (4) agujeros situados a cada lado de la brida frontal, como se puede ver arriba



## **6. Deslice el aparato a través del manguito de instalación**

- A. Deslice la bodega refrigerada Wine Guardian® a través del manguito de montaje Easy Mount™. Inserte el extremo de la unidad sin cable de alimentación dentro del manguito. Después, deslice la unidad por el manguito a la profundidad deseada. Asegúrese de que el cable queda por fuera del manguito.





## **7. Selle las juntas**

A. Selle las juntas entre la bodega refrigerada Wine Guardian<sup>®</sup> y el manguito EasyMount™ con el sellador de látex para conseguir una instalación hermética y prevenir movimientos horizontales del sistema.

B. Instale las bandas de aislamiento autoadhesivas en el área de la brida del manguito EasyMount™ para crear un bloqueo térmico adecuado.



## **8. Conecte la unidad**

A. Conecte el aparato al enchufe.



## **9. Drenaje condensado**

**ATENCIÓN: ES NECESARIO CONECTAR EL SISTEMA DE DRENAJE ANTES DE ENCENDER EL EQUIPO**

Wine Guardian<sup>®</sup> cuenta con una salida para evacuar el exceso de líquido en la base del condensador (aire caliente). La conexión para la salida del líquido en exceso tiene que estar abierta.

Le presentamos las instrucciones a continuación:

Una característica única del sistema Wine Guardian es su sistema integrado para la eliminación de la condensación, que siempre permanece encendido y actúa evaporando el exceso de la condensación (agua) de la cámara en la que se lleva a cabo la refrigeración del vino. El agua saldrá por el puerto de escape.

- A. Le aconsejamos que conecte el tubo de plástico (incluido) al puerto de escape y deje el otro extremo en un cubo.
- B. Controle la cantidad de líquido drenado, en caso de que haya demasiada humedad, vacíe el cubo cuando sea necesario.

Si hay agua saliendo constantemente por el puerto de escape necesitará conectar una tubería de drenaje permanentemente a una zona abierta, una pila, o una bomba de condensación. Si NO hay agua, tal vez debería quitar el plástico del tubo de drenaje y instalar la cubierta de plástico del puerto de drenaje (incluido)



## **10. Enchufar la bodega refrigeradora**

Apriete el botón "on/off" en el panel de control del sistema dos veces para encenderla. La luz LED azul al lado del botón de encendido se iluminará. La temperatura predeterminada por el fabricante es 55 °F (13°C) La pantalla mostrará la temperatura y la humedad así como la temperatura actual con un !.

El copo de nieve azul parpadeará en la esquina inferior a la derecha de la pantalla hasta pasados cinco minutos. Entonces, la luz del copo de nieve se volverá fija y de color azul. La temperatura actual continuará mostrándose con un signo ! hasta que la temperatura en la bodega sea inferior a la temperatura establecida como temperatura de alarma, que es de 65°F (18°C)

Una vez que la temperatura sea inferior a 65°F (18°C), el signo de exclamación desaparecerá y aparecerá la temperatura y humedad actual.



### **1. Préparation du mur**

- A. Déterminez l'emplacement des montants du mur concerné et marquez les contours de ces derniers.
- B. Marquez l'emplacement de l'unité à la hauteur qui vous permettra d'atteindre le panneau de commande.



### **2. Marquage de l'emplacement désiré**

- A. Marquez les emplacements des trous pour la fixation du cadre traversant EasyMount™. Faites une marque des deux côtés du mur d'une dimension de 36,8 cm par 41,3 cm (14½" x 16¼")



### **3. Perçage du trou dans le mur**

- A. Découpez un trou de 36,8 cm par 41,3 cm (distance entre les deux bords intérieurs des montants).



### **4. Insertion du cadre d'installation (cadre mural interne)**

- A. Glissez le cadre EasyMount™ dans l'ouverture de manière à ce que la bride soit bien en contact avec la surface finie du mur.
- B. Assurez-vous que le cadre EasyMount™ soit de niveau et à l'équerre. Placez des cales sur le fond et les côtés de l'encadrement au besoin.



### **5. Fixation du cadre au mur**

- A. Insérez des vis dans les trous prépercés supérieurs de chaque côté du cadre, et faites de même avec les trous inférieurs. Assurez-vous que les têtes des vis soient vissées au ras du cadre mural. Ne serrez pas les vis de manière excessive.

#### ***Nouveau modèle de cadre EasyMount™***

*Le nouveau modèle de cadre EasyMount™ est fixé grâce à quatre (4) trous situés de chaque côté de la bride frontale, comme illustré ci-dessus.*



### **6. Placement de l'unité dans le cadre d'installation**

- A. Glissez le système de climatiseur traversant Wine Guardian dans le cadre Easy Mount™. Introduisez la partie de l'unité dépourvue de cordon d'alimentation dans le cadre. Ensuite, poussez l'unité dans le cadre à la profondeur désirée. Assurez-vous que le cordon d'alimentation soit dégagé du cadre.



## **7. Scellement des joints**

- A. Scellez les joints entre le climatiseur traversant Wine Guardian et le cadre Easy Mount™ à l'aide de mastic latex pêcher que le système ne se déplace horizontalement.
- B. Installez des bandes isolantes adhésives au niveau de la bride du cadre EasyMount™ pour créer une isolation thermique adaptée.



## **8. Branchement de l'unité**

- A. Branchez l'unité à une prise de courant dédiée.



## **9. Tuyau d'évacuation des condensats**

### ***ATTENTION : RÉALISEZ LE RACCORDEMENT DU TUYAU D'ÉVACUATION AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN SERVICE***

Les climatiseurs traversants Wine Guardian sont dotés d'un orifice de trop-plein à la base du condenseur (air chaud) de l'unité. L'orifice de trop-plein a été laissé ouvert. Reportez-vous aux instructions ci-dessous. La grande particularité du climatiseur Wine Guardian est son système d'élimination des condensats intégré, en permanence activé, et permettant l'évaporation de l'excès de condensation (eau) engendré par le processus de refroidissement de la cave à vin. Lorsqu'il y a trop d'humidité dans la cave à vin, l'eau s'écoule par l'orifice de trop-plein. Nous vous suggérons de raccorder l'une des extrémités du tube en plastique transparent fourni à l'orifice de trop-plein et de placer l'autre extrémité dans un seau. Contrôlez l'orifice de trop-plein à la recherche d'une humidité excessive et videz le seau si nécessaire. Si de l'eau s'écoule constamment de l'orifice de trop-plein, il vous faudra raccorder de manière définitive à une évacuation au sol, à un évier ou à une pompe à condensats. Si AUCUNE eau ne s'écoule de l'orifice de trop-plein, vous pouvez éventuellement retirer le tuyau d'évacuation en plastique et installer le cache de l'orifice de trop-plein en plastique (inclus)



## **10. Mise en service**

Appuyez deux fois sur le bouton marche / arrêt se trouvant sur le panneau de commande du climatiseur pour l'allumer. La LED bleue à côté du bouton d'alimentation s'allume. Le pré-réglage d'usine de la température est de 13 °C (55 °F). L'écran indique la température et l'humidité actuelle. La température actuelle est suivie de « ! ». Le flocon de neige bleu clignote dans le coin inférieur droit pendant les cinq premières minutes avant de cesser de clignoter. L'écran indiquera

la température actuelle suivie de « ! » jusqu'à ce que la température de la cave à vin soit inférieure à la valeur de consigne de l'alarme de température élevée, c'est-à-dire 18 °C (65 °F). Une fois que la température est inférieure à 18 °C (65 °F), le point d'exclamation disparaît et seules la température et l'humidité actuelles sont affichées.



### **1. Preparare la parete**

- A. Trovare la posizione delle asti di legno nel muro su cui si intende lavorare e segnarne i limiti.
- B. Individuare l'unità d'altezza su cui è possibile effettuare il controllo



### **2. Segnare la posizione desiderata**

- A. Segnare la posizione del foro per il manicotto TTW EasyMount™. Entrambe le facciate del muro dovrebbero essere segnate per un foro di 36.8 cm L x 41.3cm



### **3. Praticare un foro nel muro**

- A. Praticare un foro di 36.8 cm x 41.3 cm (tra un'asta e l'altra).



### **4. Inserire il manicotto (manicotto a muro)**

- A. Infilare il manicotto EasyMount™ nell'apertura cosicché l'area della flangia sia a livello della superficie levigata del muro.
- B. Assicurarsi che il manicotto EasyMount™ sia livellato e quadrato. Livellare la base e i lati se necessario.



### **5. Fissare il manicotto al muro**

Inserire le viti nei fori superiori già perforati su entrambi i lati del manicotto, continuare con la serie inferiore di fori. Assicurarsi che le viti siano a livello con il manicotto nel muro. Non serrare eccessivamente.

#### ***Nuovo modello di Manicotto EasyMount™***

*Il nuovo modello di manicotto EasyMount™ è fissato attraverso quattro (4) fori posizionati su entrambi i lati della flange anteriore, come mostrato sopra*



### **6. Infilare l'unità attraverso il manicotto**

Infilare il sistema a muro Wine Guardian attraverso il manicotto EasyMount™. Inserire la estremità finale dell'unità nel manicotto senza che il cavo di alimentazione sia collegato ad essa. Quindi infilare l'unità nel manicotto fino alla profondità desiderata. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia lontano dal manicotto.



## **7. Sigillare i giunti**

A. Sigillare i giunti tra il Wine Guardian ad incasso e il manicotto EasyMount™ con sigillante in lattice per creare un'installazione ermetica e prevenire il movimento orizzontale del sistema.

B. Installare le strisce isolanti autoadesive sull'area della flange del manicotto EasyMount per creare un adeguato isolamento termico.



## **8. Collegamento unità**

A. Collegare l'unità all'apposita presa elettrica



## **9. Tubo drenaggio condensa**

### ***ATTENZIONE: COLLEGARE IL TUBO DI DRENAGGIO PRIMA DELL'AVVIO DELL'IMPIANTO***

Le Unità ad incasso Wine Guardian sono dotate di un foro per il drenaggio alla base del condensatore (di aria calda) dell'unità. Il foro per il drenaggio dev'essere lasciato aperto. Vedere istruzioni sottostanti.

Una caratteristica peculiare del sistema Wine Guardian è il sistema di rimozione della condensa incorporato che rimane sempre attivo e fa evaporare la condensa (di acqua) in eccesso dovuta al processo di raffreddamento del vino. L'acqua defluirà dal foro di drenaggio quando l'umidità nella cantina raggiunga un livello troppo elevato.

E' consigliato collegare il tubo di plastica trasparente (in dotazione) al foro di drenaggio e posizionare l'altra estremità in un secchio. Monitorare il foro di drenaggio qualora il livello di umidità diventi troppo elevato e svuotare il secchio se necessario. Se dal foro di drenaggio fuoriesce costantemente dell'acqua dovrete collegare in maniera permanente il tubo di drenaggio ad un tombino, ad un lavabo, o ad una pompa per condensa.

Se NON fuoriesce acqua potrete voler rimuovere il tubo di drenaggio di plastica e installare il coperchio della porta di scarico di plastica (incluso)



## **10. Accendere l'unità**

Premere il tasto on/off due volte sul pannello di controllo del sistema per accenderlo. La luce LED di colore blu accanto al tasto di accensione si illuminerà. La temperatura di fabbrica preimpostata è di 13°C (55 F). Il display mostrerà la temperatura e l'umidità così come l'attuale temperatura seguita da un punto esclamativo (!).

Il fiocco di neve azzurro nell'angolo in basso a destra lampeggerà per circa cinque minuti. Successivamente sarà di un colore azzurro continuo. Il display continuerà a mostrare la temperatura attuale seguita da un punto esclamativo (!) fino a che la temperatura della cantina non scenderà sotto il punto massimo di regolazione della temperatura di 18°C (65 F). Una volta che la temperatura sarà scesa sotto i 18°C, il punto esclamativo sparirà e apparirà l'attuale temperatura e umidità.

## Nederlands



### **1. Bereid de muur voor**

- A. Lokaliseer de balken in de gewenste wand en markeer de randen van de balken.
- B. Bepaal de hoogte van het apparaat zodat u nog bij de bediening kunt



### **2. Markeer de gewenste locatie**

- A. Markeer de plaatsen van de gaten voor de TTW EasyMount™ montagebeugel. Beide zijden van de wand moeten worden gemarkeerd voor 36,8cm bij 41,3cm (14½" x 16¼" H).



### **3. Maak een opening in de wand**

- A. Maak een opening van 14½" B x 16¼" H (binnenkant balk naar binnenkant balk).



### **4. Plaats montagebeugel (in de wandmontage)**

- A. Schuif de EasyMount™ beugel in de opening zodat de flensvlakken niet buiten de wandafwerking uitsteken.
- B. Zorg dat de EasyMount™ beugel horizontaal en vierkant is. Vul onder- en zijkanten op indien nodig.



### **5. Bevestig de beugel aan de wand**

- A. Plaats schroeven in de bovenste voorgeboorde gaten aan weerszijden van de beugel. Doe dit vervolgens ook bij de onderste gaten. Zorg dat de schroeven niet buiten de beugel steken. Draai niet te vast.

#### ***Nieuw ontwerp EasyMount™ beugel***

De nieuw ontworpen EasyMount™ beugel wordt bevestigd door vier (4) gaten die zich aan elke kant van de voorflens van de beugel bevinden, zie hierboven



### **6. Schuif het apparaat door de installatiebeugel**

- A. Schuif het Wine Guardian door-de-muur systeem door de Easy Mount™ beugel. Plaats de kant van het apparaat waar het netsnoer zich niet bevindt, in de beugel. Schuif het apparaat daarna in de beugel tot de gewenste diepte is bereikt. Zorg ervoor dat het netsnoer vrij blijft van de beugel.



## **7. Dicht de naden**

**A.** Dicht de naad tussen de Wine guardian door-de-muur en de Easymount™ beugel met een latex kit om een luchtdichte installatie te verkrijgen en horizontale beweging van het systeem te voorkomen.

**B.** Plaats zelfklevende isolatiestrips op de flensvlakken van de EasyMount™ beugel om een afdoende thermische isolatie te verkrijgen.



## **8. Sluit het apparaat aan**

**A.** Sluit het apparaat aan op een special toegewezen stopcontact.

## **9. Condensafvoer**



### ***OPGEPAST: AFVOER AANSLUITING NOODZAKELIJK VOORDAT HET APPARAAT WORDT GESTART***

De Wine Guardian door-de-muur eenheden hebben een overloopafvoer aan de onderkant van de condensor (warme lucht) zijde van het apparaat. De overloopafvoer is open gelaten. Zie onderstaande aanwijzingen.

Een unieke eigenschap van het Wine Guardian systeem is het ingebouwde condensverwijderingssysteem dat altijd aan blijft staan en overtollig condens (water) van het wijnkelder-koelproces uitkookt. Water zal uit de overloop stromen wanneer er zich veel vocht in de wijnkelder bevindt.

**A.** We raden aan om de heldere kunststof slang (meegeleverd) aan te sluiten op de overloop en het andere einde in een emmer te hangen.

**B.** Hou de afvoer in de gaten en leeg de emmer indien nodig.

Als er steeds water uit de afvoer blijft komen, dient u de afvoer permanent op de riolering, een spoelbak of een condenspomp aan te sluiten. Als er GEEN water uit de afvoer komt, kunt u de kunststofslang verwijderen en installeer de kunststof afvoer-afdekking (meegeleverd)



## **10. Zet het apparaat aan**

Druk de aan/uit knop op het bedieningspaneel van het apparaat twee keer in om in te schakelen. De blauwe LED naast de aan/uit knop zal oplichten. De in de fabriek ingestelde temperatuur is 13 graden C (55 graden F). Op het scherm zal de huidige temperatuur en vochtigheid te zien zijn en tevens zal de huidige temperatuur met een ! worden weergegeven. De blauwe sneeuwvlok

rechtsonder zal knipperen totdat de vijf minuten wachttijd verstreken zijn. De sneeuwvlok zal dan continu blauw gaan branden. De huidige temperatuur blijft aangegeven met een ! totdat de temperatuur in de wijnkelder daalt tot onder de alarmgrens van 18 graden C (65 graden F). Zodra de temperatuur daalt tot onder 18 graden C (65 graden F), zal de uitroeptekens verdwijnen en de huidige temperatuur en vochtigheid weergegeven worden.





### **1.准备好墙面**

- A. 在要安装本系统的墙上找到墙柱位置，做好标记。
- B. 确定好设备高度，以便控制装置连接。



### **2.标记位置**

- A. 为TTW EasyMount™套筒标出孔洞位置。  
墙壁两边应该标出14½"宽x16¼"高。（36.8乘41.3厘



### **3.在墙上开孔**

- A. 开孔尺寸为14½"宽x16¼"高（墙柱内侧到墙柱内侧）。



### **4.插入安装套筒（内壁安装套筒）**

- A. 将EasyMount™套筒滑入墙壁开孔，以便凸缘可以与光洁的墙面齐平。
- B. 确保EasyMount™套筒不倾斜，呈正方形。底部和侧面需要放置填隙片。



### **5.将套筒固定在墙壁上**

- A. 将螺丝拧入套筒两侧上部预先钻好的孔内，然后再拧入下部的孔内。确保螺丝与套筒齐平。不要拧得过紧。

### **全新设计的EasyMount™套筒**

全新设计的EasyMount™套筒，前凸缘两侧各有四（4）个孔可以用来固定套筒，如上图所示



### **6.将设备滑入安装套筒内**

- A. 将穿墙式酒类保护系统滑入安装套筒内。将尚未连接电源的设备的一端放入套筒。然后滑进套筒，到达指定深度。确保电源线不接触套筒。





## 7.对接缝处进行密封

- A. 对穿墙式酒类保护系统和EasyMount™套筒之间的接缝处用乳胶类密封剂进行密封。实现气密安装，防止系统水平移动。
- B. 在EasyMount™套筒的凸缘区域安装自粘性绝缘条，以便充分隔热。



## 8.设备接通电源

- A. 将设备插在专用的插座上。



## 9.冷凝水排水管

注意：需要在设备启动之前连接好排水管

穿墙式酒类保护设备的冷凝器部分（热空气）的底部，有一个溢流口。溢流口保持敞开状态。

见下面说明。

本系统的一个独家功能就是独立冷凝水排出系统，可以始终敞开状态，汽化掉酒窖冷却过程中过量的冷凝水（水）。如果酒窖内有过多的水分，水可以从溢流口流出。

- A. 我们建议用透明塑料管连接溢流口（插入），塑料管的另一端放在水桶中。
- B. 查看排水孔是否有过多水分，需要时清空水桶。如果总是发现溢流口有水，需要用管子长期将排水口与开放式地漏、水槽或冷凝泵连接。如果您发现溢流口没有水，可以拔掉塑料管 安装排水口塑料盖(包括)



## 10.启动设备

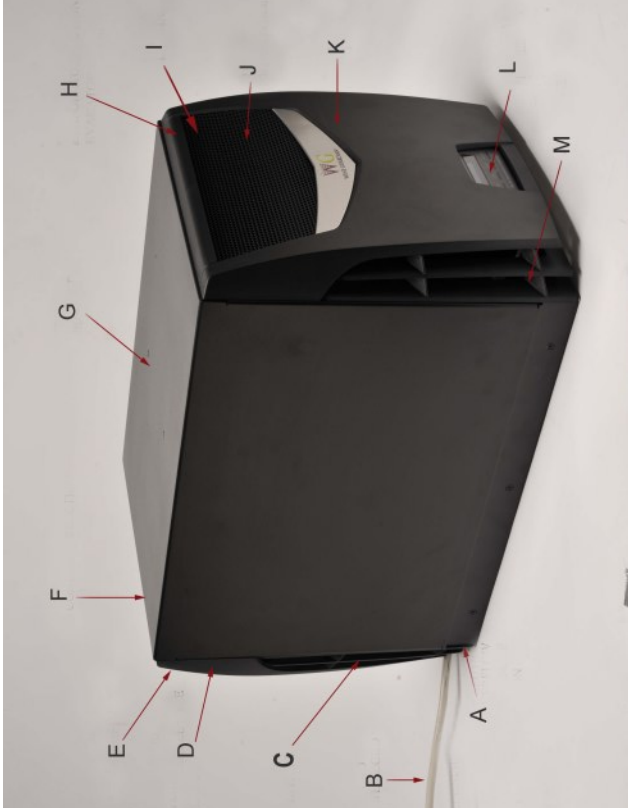
按设备控制面板上的on/off按钮两次，就可以启动设备。之后，电源按钮边上的蓝色LED灯将亮起。设备出厂时预先设置的温度为55华氏度（13摄氏度）。显示屏将闪现当前温度、湿度，并显示当前温度带！号。

5分钟延迟到达之前，右下角的蓝色雪花将闪烁不停。然后，雪花将变成实心蓝色。显示屏将继续显示当前温度带！号，直到酒窖温度低于65华氏度（18摄氏度）的高温设定值。

温度低于65华氏度（18摄氏度）后，！号将消失，显示当前温度和湿度。

## English

- A. CONDENSATE OVERFLOW CONNECTION AT BASE OF CONDENSER SECTION
- B. POWER CORD
- C. AIR INTAKE
- D. REMOVABLE FACE PLATE
- E. WARM AIR DISCHARGE
- F. CONDENSER SECTION
- G. CABINET
- H. EVAPORATOR SECTION
- I. COLD AIR DISCHARGE
- J. DIRECTIONAL LOUVERS BEHIND FACE PLATE
- K. REMOVABLE FACE PLATE
- L. INTEGRATED CONTROL PANEL
- M. AIR INTAKE



## Deutsch

- A. ANSCHLUSS DES KONDENSATWASSERÜBERLAUFS AN DER UNTERSEITE DES KONDENSATORELEMENTS
- B. NETZKABEL
- C. LUFTEINLASS
- D. ABNEHMBARE FRONTPLATTE
- E. AUSLASS WARME LUFT
- F. KONDENSATORELEMENT
- G. GEHÄUSE
- H. VERDAMPFERELEMENT
- I. AUSLASS KALTE LUFT
- J. GERICHTETE LÜFTUNGSSCHLITZE HINTER DER FRONTPLATTE
- K. ABNEHMBARE FRONTPLATTE
- L. INTEGRIERTES BEDIENFELD
- M. LUFTEINLASS

## Español

- A. Exceso de concentración en la conexión en la base del condensador.
- B. Cable
- C. Entrada de aire
- D. Placa frontal extraíble
- E. Emisión de aire caliente
- F. Condensador
- G. Armario
- H. Evaporador
- I. Emisión de aire frío
- J. Rejillas direccionales detrás de la placa frontal
- K. Placa frontal extraíble
- L. Panel de control integrado
- M. Entrada de aire

## Français

- A. RACCORD DU TROP-PLEIN DE CONDENSATS À LA BASE DU CONDENSEUR
- B. CORDON D'ALIMENTATION
- C. ENTRÉE D'AIR
- D. FAÇADE AMOVIBLE
- E. SORTIE D'AIR CHAUD
- F. ZONE DU CONDENSEUR
- G. ARMOIRE
- H. ÉVAPORATEUR
- I. SORTIE D'AIR FROID
- J. VOILETS ORIENTABLES DERRIÈRE LA FAÇADE
- K. FAÇADE AMOVIBLE
- L. PANNEAU DE COMMANDE INTÉGRÉ
- M. ENTRÉE D'AIR

## Italiano

- A. FORO PER IL DRENAGGIO ALLA BASE DEL CONDENSATORE
- B. CAVO DI ALIMENTAZIONE
- C. PRESA D'ARIA
- D. COPERTURA ANTERIORE RIMOVIBILE
- E. FUORIUSCITA DI ARIA CALDA
- F. CONDENSATORE
- G. ARMADIETTO
- H. EVAPORATORE
- I. FUORIUSCITA DI ARIA FREDDA
- J. ALETTE DIREZIONALI DIETRO LA COPERTURA ANTERIORE
- K. COPERTURA ANTERIORE RIMOVIBILE
- L. PANNELLO DI CONTROLLO INTEGRATO
- M. PRESA D'ARIA

## Nederlands

- A. AANSLUITING CONDENSOVERLOOP ONDERAAN CONDENSORGEDEELTE
- B. NETSNOER
- C. LUCHTINLAAT
- D. VERWIJDERBARE VOORPLAAT
- E. WARMTE LUCHTUITLAAT
- F. CONDENSORGEDEELTE
- G. KAST
- H. VERDAMPERGEDEELTE
- I. KOUDE LUCHTUITLAAT
- J. RICHTBARE VENTILATIEKLEPPEN ACHTER VOORPLAAT
- K. VERWIJDERBARE VOORPLAAT
- L. GEÏNTEGREERD BEDIENINGSPANEEL

## Chinese

- A. 冷凝器底座的冷凝液溢流连接
- B. 电源线
- C. 进气口
- D. 可拆卸面板
- E. 暖风出口
- F. 冷凝器
- G. 机柜
- H. 蒸发器
- I. 冷风出口
- J. 面板后面的导向百页窗板
- K. 可拆卸面板
- L. 集成式控制面板
- M. 进气口



## **Through-the-Wall Quick Start Installation Guide**

### **U. S. Headquarters**

7000 Performance Drive  
North Syracuse, New York  
USA 13212  
+1 315-452-7400  
www.wineguardian.com  
info@wineguardian.com

### **European Office**

Wine Guardian GmbH  
Pestalozzistrasse 2  
CH 8201 Schaffhausen  
Switzerland  
+41 52 224 0490

To download Wine Guardian Through-the-Wall System  
Operations and Installation manual  
Follow this short link

<http://bit.ly/1To1yB8>